

# Igor Crnkovic

## Translator & Virtual Business Assistant

Company Owner of PARABOLA - a small agency for Translation and Virtual Business Assistance, with experience and competence in a broad range of multilanguage services in German, English and Croatian: Technical Translation, Literary Translation, Subtitling, Proofreading & Editing, Localization & Transcreation, Website Copywriting, Editing & Administration, Office Management, Project Management, Event Management.



✉ info@parabola.hr

☎ +385 99 2164 166

📍 Jelašička 32a, Zagreb, Croatia

🌐 www.parabola.hr

## WORK EXPERIENCE

### Company Owner PARABOLA

2023 - Present

Freelance Agency specialised for Translation & Virtual Business Assistance

#### Achievements/Tasks

- **Translation Services:** German - Croatian - English
- **Literary Translation & Subtitling**
- **Proofreading & Editing**
- **Localization, Transcreation, Copywriting, Ghostwriting**
- **Virtual Business Assistance:** Office Management, Project Management, Event Management

### Key Account Sales Manager DACH UNILINE d.o.o.

03/2022 - 11/2022

Zagreb & Pula, Croatia

Tourism Agency

#### Achievements/Tasks

- **Production & Sales Manager** of Tours for FIT, Groups and MICE
- **Business Development** with Partners on the DACH Market
- **Translation** of Promotional Material, Newsletters, Web-Content and other Publications

### Marketing & Research Officer ADVANTAGE AUSTRIA

01/2009 - 03/2022

Zagreb, Croatia

Trade Commission at the Austrian Embassy in Zagreb - Representative Office of the Austrian Federal Economic Chamber (WKO)

#### Achievements/Tasks

- **Project Manager** promoting Austrian Economy & Tourism
- **Research Officer & Business Development Manager** (Tech & ICT, Food & Beverage, Tourism & Agriculture)
- **Event Manager** (Conferences, Trade Fairs, Recruiting Events, Delegation Trips)
- **Marketing Manager** (Advertising Campaigns for Austrian Tourism Marketing Agency *Österreich Werbung*)
- **Office Manager** (CRM, copywriting, budgeting, translating)

## EDUCATION

### Study of German Language & Philosophy Faculty of Humanities and Social Sciences

2003 - 2012

Zagreb, Croatia

## SKILLS

Translating

Subtitling

Editing

Proofreading

Copywriting

Ghostwriting

Localization

Transcreation

Office Management

Project Management

Event Management

## LITERARY TRANSLATION PROJECTS

### Books by Leykam International:

- *Zid (Die Wand)* and *Tapetna vrata (Die Tapetentür)* by Marlen Haushofer
- *Sa sela (Vom Land)* and *Vrata do vrata (Tür an Tür)* by Dominik Barta
- *Zabranjeno živjeti! (Leben verboten!)* by Maria Lazar
- *Idila sa psom koji se utapa (Idylle mit ertrinkendem Hund)* by Michael Köhlmeier
- *Dan kad je moj djed bio heroj (Der Tag, an dem mein Großvater ein Held war)* by Paulus Hochgatterer
- *Bognerov pad (Bogners Abgang)* by Hans Platzgumer
- *prolazno (flüchtig)* by Hubert Achleitner
- *Jadnici (Die Bagage)* by Monika Helfer

### Books by Znanje:

- *Spasi me (Save me)* by Mona Kasten
- *Bezimena (Das Kindermädchen)* by Elisabeth Hermann
- *Kradljivci svile (Die Seidendiebe)* by Dirk Husemann

## ACHIEVEMENTS

Member of the Croatian Literary Translators Association (DHKP)

## LANGUAGES

Croatian



German



English



## INTERESTS

Hiking

Cycling

Literature

Philosophy

Movies

Sports

Swimming

Sleeping